

Composer(s): Kasiva Mutua  
 Lyrics: Kasiva Mutua & Moses Odumbe  
 Original Language: Luo  
 Featuring: Kasiva Mutua

Original Language

Translation

## Sigalagala

## Ululation

En mana nyoroka  
 Eka winjo nyieron  
 Kachuoya Otieno mangima  
 Kata onjiri ling' thi giluro

It was only yesterday  
 That I heard your laughter  
 Piercing my heart all night long,  
 Even the crickets were silent in  
 comparison.

Eh Odumbe kendo  
 Kendo, tula nyongoro bet mos  
 Dhok bende nodagi modho  
 Kata guok nodagi duogo

Oh, Odumbe then,  
 Then the owl perched,  
 the cows refused to drink,  
 and the dog did not return home.

Kendo anagonegi, Sigalagala!  
 Anagonegi, Sigalagala!  
 Ka aolo ne gi kong'o eeh

I am making ululations for the people, oh,  
 so weird!  
 I am making ululations, oh, so weird!  
 and serving them traditional brew.

To chunya mar nyathi, galagala  
 Wang'a eh naura, galagala  
 Ni kech kong'o mauyo, galagala  
 Biro dhi maber, galagala  
 Biro dhi maber, galagala  
 Tang' mbanya ni mama, galagala  
 Sungu mbanya ni yaye, galagala  
 Donge ni se wacho, galagala  
 Aneno gi imor, galagala  
 Biro dhi maber, galagala  
 Biro dhi maber, galagala

My heart is like a child's, so weird,  
 And my eyes are filled like a river, so weird,  
 And because the brew froths, so weird,  
 All will go well, so weird,  
 All will go well, so weird,  
 Show them your gap, so weird,  
 C'mon show it off to them, so weird,  
 You had said it before, so weird,  
 And now I can see your joy, so weird,  
 All will go well, so weird,  
 All will go well, so weird.